

Получено Посольством России в Бразилии
из Посольства Суринама в Бразилии
28 октября 2019 г.

К вх. № 2284
от 28.10.2019

Перевод с английского

[Бланк Министерства сельского хозяйства, животноводства и рыболовства
Республики Суринам]

Парамарибо, 11 октября 2019 г.

Федеральной службе по ветеринарному и фитосанитарному надзору
(Россельхознадзору)
Орликов пер., 1/11
107966 Москва
Российская Федерация

Тема: фитосанитарные требования и характеристики зерна
Номер: 6118/19

Уважаемые коллеги,

В отношении поставок пшеницы из Российской Федерации доводим до
Вашего сведения следующее.

Мы хотели бы сообщить Вам, что для импорта растений и продукции
растительного происхождения в Суринам требуется фитосанитарный
сертификат, оформленный страной происхождения, в котором указано, что
продукция свободна от сельскохозяйственных вредителей и накануне
отгрузки была поставлена на карантин.

Требуется пшеница со следующими характеристиками.

Стандарт – Пшеница – Технические условия ISO 7970:1989

Максимальный предел содержания, % (массовая доля):	
Посторонний или затхлый запах, примеси, токсичные вещества	0
Следы пестицидов, других вредных примесей	Национальный предел или предел, установленный Кодексом
Живые насекомые	0
Влажность	15,5*
Натура, не менее (г/л)	70
Испорченное зерно	15

Из которых:	
Битое зерно	7
Невыполненное зерно	8
Испорченное зерно	1
Зерно, поврежденное вредителями	2
Другие злаки	3
Сорные примеси	2
Неорганические примеси	0,5
Вредные и/или токсичные зерна, головня и спорынья	0,5
Спорынья	0,05
Число падения, не менее	160

* Для отдельных пунктов назначения поставки требуется более низкий уровень влажности, что связано с климатическими условиями, длительностью транспортировки и хранения.

Министерство было бы признательно за содействие Российской Федерации в поставке зерна и растений и/или продукции растительного происхождения, свободной от вредоносных организмов.

С наилучшими пожеланиями,

[Подпись]

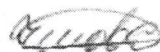
Ашвиин Рамдин, бакалавр юридических наук

Врио Постоянного секретаря (в ранге заместителя Министра)

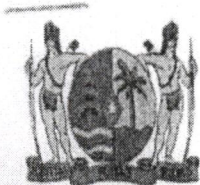
Министерства сельского хозяйства, животноводства и рыболовства

Копия: Рабиндре Т. Пармессару, Министру сельского хозяйства, животноводства и рыболовства

Перевела:



/ третий секретарь Ж.Чекова /



Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries

Letitia Vriesdelaan 8-10 Paramaribo-- Suriname Telefoonnr. (597) 479112 / Faxnr. (597) 475919

Email: secretariaatdirlvv@gmail.com

Website: www.minlvv.sr.org



Paramaribo, october 11th , 2019

Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance

Roselkhoz nadzor

Orlikov per.1/11

107966.Moscow

Russian Federation

Subject : Phytosanitary requirements and specifications for grain

Reference no. : 6118/19

Enclosure :

Dear sir/madam,

In respect of the delivery of wheat from the Russian Federation, the following.

We would like to inform you that for import of plants and plant products in to Suriname a phytosanitary certificate for the country of origin is required, indicating that the product free is pest and eventually before shipment a quarantine treatment has undergone.

In the case of wheat we required the following specification

Standard - Wheat - Specification ISO 7970: 1989

Maximum tolerances (% m/m):	
Foreign or deteriorated odour, additives, toxic substances	0
Pesticide residues, other contaminants	National limit or Codex limit
Living insects	0
Moisture content	15.5*
Bulk density, minimum (kg/hl)	70
Damaged grain	15
of which:	

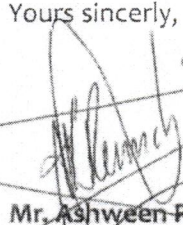
2028
25.10.19

Broken grain	7
Shrivelled grain	8
Unsound grain	1
Grain attacked by pests	2
Other cereals	3
Extraneous matter	2
Inorganic material	0.5
Harmful and/or toxic seeds, bunted grains and ergot	0.5
Ergot	0.05
Falling number, minimum	160

Lower moisture contents are required for certain destinations, in relation to the climate, and duration of transport and of storage.

The Ministry will appreciate the collaboration from the Russian Federation to import grain and plants and/or plant products free from harmful organisms.

Yours sincerely,


Mr. Ashween Ramdin I.B.
Acting Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries



Cc.: Drs. Rabindre T. Parmessar- Minister of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries